

WABCO
Leakage Detector

User Manual



WABCO

Область применения

Данное устройство предназначено только для определения мест утечки или проверки герметичности трубопроводов и устройств в пневматических системах сотрудником мастерской по ремонту грузовых автомобилей.

1 Исключение ответственности

В отношении подготовленной информации в данной брошюре мы не даем гарантии ее правильности, полноты или соответствия современным требованиям. Все технические сведения, описания и иллюстрации действительны на день набора и печати данной брошюры или ее приложений. Оставляем за собой право на изменения в результате непрерывных доработок.

Содержимое данной брошюры не содержит гарантий или гарантированных свойств, и его нельзя так истолковывать. Любая ответственность за ущерб исключена в пределах того, где с нашей стороны не усматривается умысел или грубая небрежность или отсутствует противодействие тому со стороны обязательных законоположений.

Тиражирование или распространение в любой форме текстов и графических элементов, на которые распространяется действие нашего права на использование, требует нашего согласия.

На приведенные обозначения торговых марок, даже в случае, когда они как таковые не обозначены, распространяются требования права, касающегося маркировки. При возникновении споров правового характера в связи с использованием сведений, приведенных в данной брошюре, на них распространяются только положения государственного права.

Если некоторые части или отдельные тексты данной брошюры больше не будут или не полностью будут соответствовать действующему правовому статусу, остальные части брошюры по своему содержанию и своей действительности останутся нетронутыми.

2 Указания по безопасности

Предписания и указания

Перед началом работы с данным прибором внимательно ознакомьтесь с данной брошюрой. Пользуйтесь прибором только после того, как вы прочтете данную брошюру и поймете ее содержимое.

Строго соблюдайте все инструкции, примечания и указания по безопасности, чтобы избежать травм и материального ущерба.

WABCO гарантирует надежность, безопасность и работоспособность своих изделий и систем только при соблюдении всех указаний в данной брошюре. Необходимо строго соблюдать предписания и указания изготовителя автомобиля.

Соблюдайте правила техники безопасности предприятий, а также региональные и государственные предписания.

Использование по назначению

Используйте прибор только по назначению. Прибор не предназначен для проверки герметичности установок с газообразным топливом (например, со сжиженным углеводородным газом, природным газом).

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте чистоту на рабочем месте и достаточную его освещенность. Беспорядок и отсутствие освещения на рабочих местах могут привести к несчастным случаям.

Безопасность людей

Не держите прибор там, где идет дождь и где сыро. Попадание в электроприбор воды повышает опасность поражения током. При работах, связанных с автомобилем, особенно при работающем двигателе, не носите галстук, просторную одежду, браслеты, и проч., а также закрывайте волосы. Не приближайте руки, волосы и щуп к подвижным узлам.

Указания, относящиеся к прибору

Не открывайте прибор. Обслуживание не требуется.
Для защиты аккумулятора от повреждений не допускайте его зарядки при температуре выше 40 °С.

3 Описание работы

Детектор утечки WABCO и оснастка не требуют обслуживания. Ссылки в нижеследующем тексте относятся к данным иллюстрациям.

При выпуске газов в местах утечки создаются турбулентные потоки, в результате чего образуются звуковые волны. При небольшой утечке такие звуковые волны не уловимы человеческим ухом.

Детектор утечки WABCO (1) озвучивает такие звуковые волны, появляющиеся в ультразвуковом диапазоне, и сигнализирует об их появлении с помощью светящейся полосы. Благодаря гибкости щупа (2) можно добраться до скрытых мест и проверить их с небольшого расстояния. С помощью наушников (3) прибор можно использовать и в местах с повышенным фоновым шумом.

4 Эксплуатация**Подготовка к работе**

Используйте детектор утечки WABCO только при температуре окружающей среды в пределах от -10 °С до +60 °С.

- Соедините щуп с помощью кабеля (5) с детектором утечки WABCO.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ **Нарушение слуха вследствие резко возникающего сильного шума**

- Обязательно начинайте работу с небольшого уровня громкости и только затем повышайте его уровень, когда система уже опробована на пониженных уровнях громкости.

- Поворачивайте регулятор (G) против часовой стрелки для установки низкого или среднего уровня громкости.
- При этом нужно нажать кнопку (A) для включения детектора утечки WABCO.
 - ➔ Как только прибор станет готов к работе, загорится зеленый индикатор (B).
Если ничего не произошло либо если индикатор (B) мигает, значит, нужно зарядить внутренний аккумулятор.

- При сильном фоновом шуме подсоедините к детектору наушники (2) через гнездо (J) и наденьте их.
- Также можно воспользоваться подвесным ремнем (6), чтобы повесить детектор утечки WABCO на шею, тем самым защитив его от падения.

Использование прибора

- Проверьте пневматическую систему, проведя вдоль нее щупом (4) на небольшом удалении.
При этом обращайте внимание на шумы или сигналы на светящейся полосе.
- Найдите утечку, проводя щупом при появлении сигнала по различным предполагаемым местам утечки.
 - При приближении к месту утечки повышается громкость или усиливается сигнал на светящейся полосе.
- При необходимости повторите процедуру с повышенной чувствительностью детектора утечки WABCO.
Для этого поверните регулятор громкости по часовой стрелке, установив более высокий уровень.
 - При этом усиливается и сигнал, появляющийся на светящейся полосе.
- Пометьте выявленные места утечки, чтобы их легко было найти при последующем ремонте.

Проявляйте осторожность, не допуская неверного истолкования результатов измерения

По одной из следующих причин места утечки не определяются:

- В проверяемой пневматической системе отсутствует давление.
- Детектор утечки WABCO не готов к работе.
- Установлен низкий уровень громкости.
- Слишком велико расстояние между щупом и местом утечки.

В случае сомнения можно воспользоваться, например, распыляемым средством для определения мест утечки.

Выключение прибора

- По окончании работы детектор утечки WABCO нужно выключить нажатием на кнопку (A).
Прибор также автоматически выключается через 10 минут.
- Храните прибор в защищенном, сухом месте.

Освоение работы с прибором

Перед тем, как вы сможете полагаться на достоверность показаний детектора утечки WABCO, необходимо приобрести опыт нахождения конкретных мест утечки.

- Специально создайте утечку.
Для этого необходимо осторожно отвернуть винтовое соединение трубопровода, в котором поддерживается невысокое давление.
Медленно отворачивая винтовое соединение, контролируйте его детектором WABCO.
При этом не допускайте опасной ситуации для себя и других людей.
- Прекратите отворачивание винтового соединения, как только детектор WABCO подаст первый сигнал при выпуске воздуха из винтового соединения.
- Воспользуйтесь, например, распыляемым средством для определения мест утечки, чтобы дать оценку степени утечки известным вам средством и сравнить результат с показанием детектора WABCO.

- Заверните обратно винтовое соединение с необходимым моментом затяжки и убедитесь в том, что оно опять герметично.

Зарядка внутреннего аккумулятора

Если мигает индикатор (В), необходима зарядка.

Заряжайте аккумулятор по возможности сразу как только появится в этом необходимость, сберегая тем самым сам аккумулятор.

Зарядка детектора утечки WABCO допустима только при температуре окружающей среды в пределах от 0 °С до 40 °С.

Во время зарядки детектор WABCO также можно использовать для поиска мест утечки

Время работы прибора при питании от аккумулятора — максимум 10 часов.

Для зарядки детектора WABCO используйте только блок питания (3) из комплекта.

- Подсоедините кабель зарядного устройства к гнезду (Е) детектора WABCO.
- Подключите зарядное устройство к розетке с напряжением 230 В.
→ Во время зарядки загорается красный индикатор (F).
- Прекратить зарядку нужно только после того, как погаснет индикатор (F).
При полностью разряженном аккумуляторе время зарядки составляет примерно 9 часов.
Детектор утечки WABCO защищен от перезарядки.

5 Техобслуживание и чистка

Детектор утечки WABCO и его принадлежности не требуют обслуживания.

Для чистки используйте ткань, слегка увлажненную средством, не содержащим растворителя.

6 Утилизация

Прибор нельзя выбрасывать с бытовым мусором.

Соблюдайте и выполняйте требования государственных нормативов в отношении отходов электрооборудования.

7 Поиск неисправностей

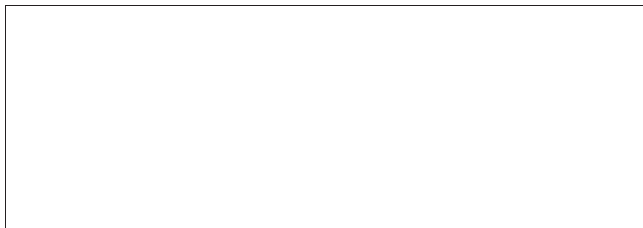
Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не включается.	Разрядился аккумулятор.	Подзарядите аккумулятор
Отсутствует звуковой сигнал, зеленый индикатор горит.	<ul style="list-style-type: none"> • Низкий уровень регулятора громкости. • Щуп подключен неправильно. • Наушники подключены неправильно. • Прибор сам выключился. • Неисправен щуп или кабель щупа. 	<ul style="list-style-type: none"> • Увеличьте громкость. • Надежно подсоедините штекерный разъем. • Надежно подсоедините штекерный разъем. • Включите прибор опять. • Прибор требует ремонта. Проконсультируйтесь с ближайшим партнером WABCO.
Мигает красный светодиодный индикатор зарядки.	Неисправен внутренний аккумулятор. Неисправна цепь зарядки.	Прибор требует ремонта. Проконсультируйтесь с ближайшим партнером WABCO.
Не работает несмотря на зарядку аккумулятора, зеленый индикатор не горит.	Неисправен прибор или зарядное устройство.	Прибор требует ремонта. Проконсультируйтесь с ближайшим партнером WABCO.



WABCO Vehicle Control Systems (NYSE: WBC) is a leading supplier of safety and control systems for commercial vehicles. For over 140 years, WABCO has pioneered breakthrough electronic, mechanical and mechatronic technologies for braking, stability, and

transmission automation systems supplied to the world's leading commercial truck, trailer, and bus manufacturers. WABCO is headquartered in Brussels, Belgium. For more information, visit

<http://www.wabco-auto.com>



WABCO